

資料文件

立法會教育事務委員會

為語文基金提供撥款

在教育事務委員會二零零三年一月二十日會議席上，議員知悉語文教育及研究常務委員會（語常會）就語文教育進行檢討所得的結果及建議。委員會支持語常會的建議。議員並知悉當局擬為語文基金提供撥款，以協助落實語常會的建議。

2. 我們打算在二零零三年二月二十一日把撥款建議提交財務委員會（財委會）考慮。是項建議的理據載於夾附的財委會文件擬稿，請議員參閱。

教育統籌局

二零零三年二月

草稿

FCR(2002-03)XX

財務委員會討論文件

2003 年 2 月 21 日

總目 146 — 政府總部：教育統籌局和經濟發展及勞工局（勞工科）
分目 700 — 一般其他非經常開支
新項目「為語文基金提供撥款」

請各委員批准 4 億元的新承擔額，以便注資語文基金。

問題

我們必須提升香港的語文水平，以切合社會目前和未來的需求。

建議

2. 教育統籌局局長建議為語文基金提供一筆 4 億元的撥款，以資助提升香港市民語文水平的新措施，其中包括落實語文教育及研究常務委員會（語常會）於語文教育檢討報告中提出的建議。

理由

3. 語常會應教育統籌局局長的邀請，在 2001-02 年度全面檢討香港語文教育的情況。是次檢討研究了多個與語文教育有關的問題，包括語文水平、語文教師、課程與教學法、學生的學習態度和動機，以及學校管理層、家長和社會在推動語文學習方面所擔當的角色等。

4. 在檢討過程中，語常會與前線教師、校長、幼稚園負責人及各大專院校的學者進行深入的討論，亦徵詢了教育團體代表（見附件 1）的意見，他們對是次檢討所得的結果和建議普遍表示支持。語常會於 2003 年 1 月 2 日發表公眾諮詢文件，建議摘要載於附件 2。

[附件 2 已於 2003 年 1 月 2 日隨立法會參考資料摘要
(檔號: EMB/SSU/CR 6/2041/96)發出]

5. 語常會的檢討集中在兩大事項上——為學生及在職人士制定語文能力指引，以及營造一個更能推動語文學習的環境。針對後者，語常會建議—

- (a) 提升語文教師的本科知識、課程發展能力和教學能力；
- (b) 加強學校管理層對語文教學的行政及專業支援；
- (c) 教育和鼓勵家長更積極推動子女學習語文；以及
- (d) 推動善用社會資源（例如大眾傳媒），以助語文學習。

6. 文件的諮詢期將於 2003 年 2 月 28 日結束。到目前為止，公眾對語常會的建議持肯定的態度，特別是教育界，更對建議表示歡迎。語常會在考慮公眾的意見後，將本著其基本方針，修訂部份建議。

7. 大部份的檢討建議，將由教育統籌局（教統局）及香港考試及評核局運用經常資源推行。而語常會亦計劃由 2003 年起，運用語文基金推行多項嶄新和非經常的措施，有關的措施列於附件 3。當局預算在未來五年需動用共 5 億 8,000 萬元，落實推行全部措施。

8. 截至 2002 年 12 月 31 日，語文基金的未定用途結餘為 2 億 8,280 萬¹。有鑑於語文教育的需求，當局建議向語文基金注資 4 億元，以資助語常會及其他社會團體提出的措施。這一次總付的撥款，將給予語文基金託管人彈性，以根據語常會的意見資助有價值的項目，其中包括—

- (a) 成立教學顧問專責小組——語常會建議培訓和聘用經驗豐富且有傑出教學表現的（在職或剛退休）教師，以協助個

¹ 這包括語文基金在過去多年累積共 1 億 4,160 萬元的利息。截至 2002 年 12 月 31 日止，計及獲批准計劃的撥款額(3 億 5,250 萬元)及其他雜項開支(630 萬元)，基金未定用途的結餘為 2 億 8,280 萬元。

別學校更新和提升語文科的教學方法。教統局預算需撥款 3 億元以應付下列各項支出—

- (i) 委聘經驗豐富的教師擔任教學顧問——初步的目標是聘請 180 名在職或剛退休的教師作教學顧問，全職工作，為期三年。如未能聘用全職顧問，則會以兼職形式聘用相等的人力。當局須撥款為擔任教學顧問的在職教師招聘代課教師，並為退休教師提供報酬；以及
 - (ii) 為培訓教學顧問和推行計劃提供經費——語常會計劃邀請師訓專家和大專院校，以伙伴形式共同設計顧問培訓課程及推行計劃。
- (b) 為中文及英文科教師提供獎勵津貼計劃——語常會計劃從語文基金預留 2 億元的撥款，推行獎勵津貼計劃，以鼓勵在職語文教師提升他們的本科知識和教學法。每名合資格的在職教師可申請一半或最多 30,000 元的學費津貼。從未在專上教育或師資培訓中專修任教語文科目的教師將獲優先考慮。

對財政的影響

9. 如委員批准有關建議，我們會在 2002-03 年度向基金注資，並在總目 106「雜項服務」分目 251「額外承擔」項下保留 3 億元（臨時預留供資助語文教育措施的款項）和在總目 40「教育署」項下保留 1 億元，以抵銷這筆 4 億元的額外開支。

背景資料

語文基金

10. 1994 年 2 月 25 日，財務委員會批准政府提供首筆為數 3 億元的撥款，設立語文基金。基金按《教育署署長法團條例》（第 1098 章）以信託形式持有（詳見 FCR（93-94）141 號文件），用以資助各項旨在提高本港市民中文（包括普通話）和英語水平的計劃和活動。基金的宗旨和撥款原則載於附件 4。基金每年須向立法會提交經審計的帳目。

11. 語常會於 1996 年成立，就語文教育事宜及語文基金運作的政策和程序，分別向政府和語文基金託管人提供意見。語常會的職權範圍載於附件 5。

12. 財務委員會在 2001 年 2 月 23 日批准為基金提供 2 億元的撥款，以便基金繼續資助各項提高本港市民語文水平的研究和發展計劃。

語文基金資助的計劃

13. 獲批准的語文基金計劃，包括多樣化的語文教育和研究活動，由不同的組織推行，包括本地的大專及專上院校、學校、教育及專業團體和政府部門；也有部份計劃由語常會主辦。這些計劃配合當局的努力，共同促進本港的語文教學。基金近期較具特色的計劃，概述於附件 6。

14. 截至 2002 年 12 月底，語文基金已批准 266 項計劃，已撥款及預算撥款的款額達 3 億 5,250 萬²。這些計劃按語文組別和計劃類別劃分的表格載於附件 7。

諮詢立法會教育事務委員會

15. 我們已於 2003 年 1 月 20 日，就語常會的檢討建議諮詢立法會教育事務委員會。委員會支持語常會的建議，並已備悉教統局將建議向語文基金提供撥款，以落實各項建議。2003 年 2 月 6 日，我們再就有關要求財務委員會批准向語文基金注資 4 億元的計劃，向委員會提交參考文件。

² 這包括已完成及仍在進行的計劃已支出的款額，以及為仍在進行的計劃預留的撥款。

教育統籌局
2003 年 2 月

**就語常會的檢討建議
曾諮詢的教育團體名單**

- 教育統籌委員會
- 師訓與師資諮詢委員會
- 課程發展議會
- 香港考試及評核局委員會

- 教育評議會
- 香港教育工作者聯會
- 香港教育專業人員協會

- 政府中學校長協會
- 按額資助中學聯會
- 補助學校議會
- 香港幼兒教育服務聯會
- 直接資助學校議會
- 香港私立學校聯會
- 香港特殊學校議會
- 香港津貼中學議會
- 津貼小學議會
- 官立小學校長協會

- 工商界教育聯盟
- 家庭與學校合作事宜委員會

- 本地師資培訓機構

語常會由 2003 年起推行的新措施及非經常措施

| | 措施 | 估計撥款承擔額 (百萬元) |
|----|---|--------------------------|
| 1. | 成立一個 教學顧問專責小組 ，以協助個別學校提升語文科的教學方法（培訓及聘用 180 名資深教師，為期三年） | 300 |
| 2. | 為在職語文教師提供 獎勵津貼 ，提升他們的本科知識及教學法（提供一半或最多 30,000 元的學費津貼） | 200 |
| 3. | 就 創新而有效的中英文教學方法 推行先導計劃 | 50 |
| 4. | 普通話暑期沉浸課程資助計劃 ，供合資格的中文科教師在內地修讀沉浸課程（最高資助額為 10,000 元） | 20 |
| 5. | 制定「 普通話能力等級 」，以助在職人士擬定學習計劃和評估學習進度 | 2 |
| 6. | 就以普通話教授中文科作進一步研究，以加深了解成功由廣東話轉用普通話教授中文科須具備的條件 | 2 |
| 7. | 推廣利用電視節目教授和學習英語 | 2 |
| 8. | 進行有關學前語文教育方面的研究 | 1 |
| 9. | 贊助香港新聞年獎 ，為期三年，以嘉獎語文水平高的中英文新聞報道及標題寫作 | 1 |
| | 總計 | 578 |

語文基金的宗旨和撥款原則

宗旨

語文基金託管人在接受委託後，即持有基金的資金和收入，可按照其在考慮語常會的意見後所定的時間、形式、範圍和條件，運用基金的收入和全部或部分資金，作下述其中一項或所有用途—

- (a) 直接或間接協助提高本港市民運用中文（包括普通話）和英語的能力；以及
- (b) 透過資助項目以提高本港市民運用中文（包括普通話）和英語的能力，資助範疇包括活動、計劃、研究、課本、參考資料、教材、語文教師、語文專家、教育學家、教育及培訓機構、課程、訓練、刊物和宣傳活動。

撥款原則

語文基金的撥款須根據以下原則—

- (a) 提高中英語文能力的工作應同樣獲得重視；
- (b) 同時照顧個別學校與整體社會的需要，並在兩者之間取得平衡；
- (c) 致力為學童提供更多學習語文的機會，特別是讓他們透過課外活動學習；
- (d) 鼓勵採用有創意、易於掌握而又具實效的方法；以及
- (e) 培養市民積極進修和學習語文的態度。

**語文教育及研究常務委員會（語常會）
職權範圍**

語常會就一般語文教育事宜及下列各方面，向政府提出建議——

- (a) 就語文教育（包括教學語言）的整體政策，提供意見；
- (b) 就釐定語文水平，包括各個教育階段的語文學習目標及其應達到的具體水準，提供意見；
- (c) 就為達到上文(b)段所述的語文水平而須採取的措施，提供意見；
- (d) 訂定提升語文能力及語文教育質素的研究及發展計劃，推行及監察這些研究，以達致理想成果；
- (e) 統籌各機構所進行的語文能力研究及活動、監察他們的工作進度、評估其成效，並向政府提出建議；
- (f) 在語文能力方面，推行公眾教育及提供資訊的計劃；以及
- (g) 就語文基金運作的政策和程序，向語文基金託管人提供意見，並在基金託管人的要求下，提供直接或間接的協助，以提高市民的語文能力。

近期較具特色已完成或仍在進行的語文基金計劃

(I) 語文學習活動

到目前為止，學校和各教育機構已舉辦 122 項學習計劃。語文基金已撥款或預算撥款的總額為 1 億 1,710 萬元。近期已完成並較具特色的計劃包括—

- **動感詩歌**——這項計劃由香港大學籌辦，旨在讓青少年發揮創意和才華，以及在校園內和社會上培養一股啓發思考和勇於表達的風氣。從 10 所小學和 9 所中學選出的逾 150 名小四至中三學生，在 2001 年 4 月及 5 月參加一連串由本港和世界各地的詩人、教師和香港大學英文系高年級學生主持的創意英文寫作工作坊。精選的詩詞其後已結集成書，並上載於互聯網。
- **英語營**——這項計劃由語常會倡議及教育署主辦。在 2002 年 3 月 2 日和 9 日，62 所中學約 280 名教師和 2 500 名中三至中六的學生在所屬學校，為來自全港 75 所小學約 8 200 名小四學生舉辦兩次生動有趣的英語日營，提供豐富的語文活動。還有來自 11 所英基協會學校、國際學校和兩所大學約 420 名學生，在營內提供協助。事後的檢討顯示，這項活動能促進小學生對英語的興趣，並加強他們運用英語的信心，亦有助發展中學生的領袖才能。得到語文基金的資源，教統局將繼續為有興趣舉辦英語營的學校，提供培訓、教材設計及財政資助。

(II) 公眾教育計劃

公眾教育計劃可讓市民認識提高語文水平的重要性。到目前為止，語文基金已撥款或預算撥款的總額為 1 億 270 萬元，用以推行 29 項計劃，其中較具特色的計劃包括—

- **職業英語培訓資助計劃**——為了讓社會人士明白英語的重要性，以及提高本港工作人口的英語水平，基金已預留 5,000 萬元推行這項計劃。這項計劃資助個別員工參加訓練課程，並資助專業團體和行業機構開辦職業英語培訓課程，以應付其專業和行業的特定培訓

需要。截至 2002 年 12 月 31 日，基金共接獲 36,706 份培訓津貼申請，並已就 22,099 份獲批准的申請作出撥款承擔，撥款總額達 3,753 萬元。至於課程發展方面，基金已預留約 130 萬元，以籌辦 17 個培訓課程，涵蓋的行業包括的士、出入口、法律及會計服務。

- **普通話月** —— 語文基金撥出 800 萬元，在本港推廣學習和運用普通話。在 2002 年 9 月中至 10 月中的普通話月內，舉辦全港性普通話推廣活動，並借助大眾傳媒進行大型宣傳活動。有關活動種類繁多，學校和全港市民均可參與。社會層面的活動包括普通話歌唱比賽、「Q 版普通話水平測試」及名為「一分鐘普通話」和「名人談普通話」的電視／電台節目。學校活動包括「中學生普通話 DJ 訓練班」、「學生普通話躍進大獎」及「最積極推廣普通話教師獎」。獲提名競逐「學生普通話躍進大獎」的學生亦獲邀參加在 2003 年一月開始的「普通話大使培訓計劃」。此外，語文基金亦在 2002／03 學年的下學期，為中小學安排普通話話劇巡迴表演。

(III) 製作教材套和學習套

語文基金共作出 3,690 萬元的撥款承擔，推行 39 項製作教材計劃。製作的教材和學習材料種類繁多，包括視像光碟、鐳射光碟、錄音帶、錄影帶、唯讀光碟和小冊子等，既是教授和學習語文的優質資源，同時亦有助推展校本活動和有關語文教學方法的研究，其中較近期的例子有一

- **借助英文文學作品加強本地學生的創意及語文學習能力** —— 這項計劃包括六項相關的研究，探討在中文中學及英文中學借助英文文學作品教授及學習英語的情況，以編製一套合適的教材及策略，供本地各個能力水平的中學生使用。

(IV) 師資培訓

為鼓勵和支援語文教師持續進修，語文基金已撥款或預算撥款共 4,820 萬元，以推行 25 項計劃，提供各類資助及培訓課程，其中較具特色的計劃有一

- **培訓語文教師的沉浸課程** —— 為加強準英語教師的語文能力，語文基金已撥款 970 萬元，資助於 2001／02 學年獲取錄修讀或正在就讀學位教師教育文憑（及同等學歷課程）、教育學士及英語教學

學士課程的全日制主修英文科學生，供他們選修為期四至十周的海外沉浸課程。本地五間大專院校共 90 名修讀學位教師教育文憑的學生，以及 139 名修讀教育學士和英語教學學士課程的學生，將會獲得資助。（註：由 2002／03 學年開始，政府將撥款為學位及深造學位程度的全日制英語及普通話師訓課程，提供必修的沉浸單元。）

- **普通話暑期沉浸課程**——為加強教師的普通話能力，語文基金已撥款 432 萬元，資助準教師及在職教師到內地參加為期四周的普通話暑期沉浸課程。自 2000 年起，共有 425 名準教師及在職教師獲得資助。語常會計劃繼續推行這項計劃，藉以提升中文科教師的普通話能力。

(V) **語文教學研究**

語文基金已撥款或預算撥款共 4,760 萬元，資助 51 項研究計劃，其中較具特色的計劃有一

- **使用普通話教授中國語文**——兩項有關使用普通話教授中國語文科的研究已經完成。由香港中文大學負責的研究，探討使用普通話教授中國語文科對中學生的影響，評估他們在寫作能力、閱讀理解能力及文化知識三個範疇的中文能力。至於語常會提議進行的研究，則探討使用普通話教授中國語文科會否影響小學生的中文能力。這些研究的初步結果，可供政府及有意採用普通話教授中國語文科的學校參考。
- **本地中學生英語聆聽及語法能力的發展：縱向研究**——這項計劃是一個為期三年的縱向研究，探討英文中學和中文中學的學生，在英語聆聽技巧及語法能力方面的發展。研究會於 2004 年年中完成。

語文基金計劃按語文組別和計劃類別劃分的數字

| 語文組別 | 計劃數目 | 已撥款／預算撥款 總額 (百萬元) |
|-----------|------------|-------------------------|
| 英文 | 104 | 242.8 |
| 中文 | 104 | 58.9 |
| 普通話 | 31 | 25.2 |
| 中文和普通話 | 5 | 6.6 |
| 跨語文 | 22 | 19.0 |
| 總計 | 266 | 352.5 |

| 計劃類別 | 計劃數目 | 已撥款／預算撥款 總額 (百萬元) |
|-----------|------------|-------------------------|
| 語文學習活動 | 122 | 117.1 |
| 公眾教育計劃 | 29 | 102.7 |
| 製作教材套和學習套 | 39 | 36.9 |
| 師資培訓 | 25 | 48.2 |
| 語文教學研究 | 51 | 47.6 |
| 總計 | 266 | 352.5 |